



Liikkuvuusapurahat Grants for mobility

Hakuohjeet <https://www.taike.fi/fi/apurahat-hakeminen> – Application guidelines www.taike.fi/en/applying

1. Haen (vain yksi) – I am applying for (select one)

- apurahaa yksityishenkilönä
a grant as an individual
- Apurahaa yksityishenkilöistä koostuvan työryhmän yhteyshenkilönä. Hakijana voi olla myös yksityinen elinkeinoharjoittaja (toiminimi). Työryhmä ei voi olla yhdistys tai muu rekisteröity yhteisö. – a grant as the contact person for a working group made up of individuals. Private persons carrying on trade (private traders) may also apply. The working group may not be an association or other registered community.

2. Hakijan tiedot – Information about the applicant

Sukunimi ja etunimet – Last name and first names		
Henkilötunnus – Personal ID	Taitelijanimi – Artist name	
Jakeluosoite – Address		
Postinumero – Postal code	Postitoimipaikka – Town	Verotuskunta – Tax district
Puhelin (myös suuntanumero) – Telephone (including area code)		Sähköposti – E-mail
Internetsivut – Website		
Äidinkieli Native language	<input type="checkbox"/> suomi <input type="checkbox"/> svenska <input type="checkbox"/> Muu, mikä? Other, what? _____	Sukupuoli Gender <input type="checkbox"/> mies male <input type="checkbox"/> nainen female
Koulutus – Education		Ammatti – Profession
Pankkitili – Bank account, IBAN-tilinumero – IBAN international bank account number		BIC-pankkikoodi – BIC bank identifier code

3. Taiteenala – Artform

Valitse vain yksi taiteenala – Select one

- | | | | | |
|---|---|---|--|---|
| <input type="checkbox"/> Arkkitehtuuri
Architecture | <input type="checkbox"/> Elokuva- ja ääniteatteri
Cinema | <input type="checkbox"/> Kirjallisuus
Literature | <input type="checkbox"/> Kuvataide
Visual arts | <input type="checkbox"/> Mediataide
Media art |
| <input type="checkbox"/> Monitaide
Multidisciplinary art | <input type="checkbox"/> Muotoilu
Design | <input type="checkbox"/> Musiikki
Music | <input type="checkbox"/> Näyttämötaide
Theatre | <input type="checkbox"/> Sarjakuva- ja kuvitustaide
Illustrations and comics |
| <input type="checkbox"/> Sirkustaide
Circus art | <input type="checkbox"/> Taidejournalismi
Art journalism | <input type="checkbox"/> Tanssitaide
Dance | <input type="checkbox"/> Valokuvataide
Photographic art | |

- Jos hakemus koskee ympäristötaidetta, valitse taiteenalaksi kuvataide – For environmental art, select visual arts
- Jos hakemus koskee valo- ja äänitaidetta, valitse taiteenalaksi mediataide. Jos kysymyksessä on kuitenkin näyttämötaideteosten valo- ja äänisuunnittelu, valitse taiteenalaksi näyttämötaide – For light and sound art, select media art – however, for the lighting and sound design of a theatre production, select theatre
- Jos hakemus koskee performanssi- ja esitystaidetta, valitse joko kuvataide tai näyttämötaide – For performance art and the performing arts, select either visual arts or theatre

4. Haettava summa – Amount being applied for

<input type="text"/>	euroa euros	Liikkuvuusapurahat myönnetään pääsääntöisesti 1 000, 2 000, 3 000, 4 000 tai 5 000 euron suuruisina. Alle 1 000 euron liikkuvuusapurahoja ei pääsääntöisesti myönnetä. – Grants for mobility are generally awarded for the amounts of 1000, 2000, 3000, 4000 or 5000 euros. Grants amounting to less than 1000 euros are generally not awarded.
----------------------	----------------	---

Käyttötarkoitus ja matkasuunnitelma – Purpose and travel plan

Kerro käyttötarkoitus lyhyesti -kentässä, mihin matkaan haet apurahaa. Kerro matkan sisällöstä tarkemmin kohdassa matkasuunnitelma. Yhdellä hakemuksella voi hakea vain yhteen matkaan/projektiin. Jos haet liikkuvuusapurahaa työryhmälle, aloita teksti sanalla työryhmälle ja kirjoita sulkuihin, kuinkamonta henkeä työryhmässä on. Esimerkiksi: Matka- ja residenssikuluihin, Circolo Scandinavo, Rooma, Italia; Matkakuluihin festivaaleille, Bardentreffen, Nürnberg, Saksa; Työryhmälle (2) matka- ja majoituskuluihin tapahtumaan, ACCAC Nepal, Kathmandu – Describe under "Purpose in brief" the trip for which you are applying for a grant. Details can be given later under "Travel plan in detail". A separate application must be made for each individual trip/project. If you are applying on behalf of a working group, begin with the words "For a working group" and write the number of members in parentheses. Example: For travel and artist residence costs, Circolo Scandinavo, Rome, Italy; For travel costs to festivals, Bardentreffen, Nuremburg, Germany; For a working group (2) for travel and accommodation costs for an event, ACCAC Nepal, Kathmandu

5. Käyttötarkoitus lyhyesti – Purpose in brief

6. Matka alkaa (pvm) – Departure date

7. Esiintymispaikka, residenssin nimi tms – Venue, name of artist residence, etc.

8. Paikkakunta tai kaupunki, jonne matkustetaan – Town or city to which you are travelling

9. Maa, johon matkustetaan – Country to which you are travelling

10. Matkasuunnitelma tarkemmin. Kirjoita kenttään selkeä ja tiivis matkasuunnitelma. – Travel plan in detail. Write a clear and concise travel plan.

11. Tulot ja menot. – Revenues and expenditure

Apurahat on tarkoitettu ulkomaanmatkojen matkakuluihin. Kuluja tulee budjetoida vähintään haetun apurahan verran. Voit sisällyttää budjettiin työskentelyä. Laadi arvio tuloista ja menoista, joihin haettava summa perustuu. Kerro kokonaisbudjetti, vaikka hakisit vain osarahoitusta. Tulojen ja menojen on vastattava toisiaan.

These grants are intended to cover the costs of trips abroad. Expenditure should be budgeted for at least the amount being applied for. Working costs may be included in the budget. Draw up an estimate for revenues and expenditure as the basis for the amount you are applying for. Include the total budget for the project even if you are applying for partial funding only. Revenues and expenditure must balance out.

A) Kustannusarvio; Kirjoita kustannusarvio. Erittele matka- ja asumiskustannukset ja työskentelykustannukset omille riveilleen. Hyväksyttäviä kuluja ovat matkaliput (edullisinta julkista liikennevälinettä käyttäen), kohtuulliset majoituskulut, residenssikulut, muut välittömät matkakulut, kohtuulliset elinkustannukset (työskentely)

A) Budget; Write your cost estimate here. Itemise travel and accommodation costs and working costs separately. Acceptable costs include travel tickets (using the least expensive form of public transport), reasonable accommodation costs, artist residence costs, other direct travel costs, and reasonable living costs (working costs).

B) Rahoitussuunnitelma; Kirjoita rahoitussuunnitelma. Erittele esim. muut saamasi/hakemasi apurahat ja oma rahoitus.

B) Financing plan; Provide a detailed financing plan including e.g. other grants that you have received or are applying for and self-financing.

C) Lisätietoja kustannusarviosta ja rahoitussuunnitelmasta (tarvittaessa)

C) Further information about the budget and financing plan (optional).

12. Tiivistelmä aikaisemmasta taiteellisesta toiminnasta.

Jos haet työryhmän yhteyshenkilönä, kirjoita tähän tiivistelmä työryhmän jäsenten aikaisemmasta taiteellisesta toiminnasta. Pelkkä viittaus ansioluetteloon ei riitä.

– Summary of your previous artistic activities

If you are applying as the contact person of a working group, write a summary of the previous artistic activities of its members. References to attachments are not sufficient.

13. Aikaisemmat apurahat – Previous grants

Henkilöhakijan ja työryhmän yhteyshenkilön henkilökohtaiset apurahat kolmen edellisen vuoden ajalta. Pelkkä viittaus ansioluetteloon ei riitä: vuosi, myöntäjä, summa.

List the individual grants that have been awarded to the individual applicant or contact person of the working group over the past three years. References to CVs are not sufficient. Include details about the year, who awarded the grant and the amount.

14. Työryhmän jäsenten apurahat kolmen edellisen vuoden ajalta – Previous grants awarded to members of the working group over the past three years.

15. Liitteet – Attachments

Ansioluettelo, pakollinen liite. Jos haet työryhmän yhteyshenkilönä, koosta tähän työryhmän jäsenten ansioluettelot CV (mandatory). If you are applying as the contact person for a working group, provide a combined CV for the members of the working group.

Kutsu tai vahvistus ulkomaiselta yhteistyötaholta tai vahvistus hyväksymisestä taiteilijaresidenssiin ulkomailla – A copy of the invitation or confirmation from the foreign collaboration partner or confirmation of acceptance to an artist residence abroad.

Lisäksi voit halutessasi liittää mukaan enintään kaksi muuta hakemuksesi kannalta olennaista liitettä tai linkin kotisivulle. – In addition, you may also include no more than two more attachments that are relevant to your application or a link to a website.

Lisätietoja liitteistä ja internet-linkit – Further information and internet links

14. Allekirjoitus – Signature

Paikka ja aika – Place and date

Allekirjoitus – Signature

Nimenselvennys – Name in capital letters

Apurahaa koskevat päätöstiedot (saaja, kotipaikka, käyttötarkoitus ja myöntösomma)
Details about the grant decision (recipient, place of residency, intended use and amount)

saa julkaista internetissä – may be published on the internet

ei saa julkaista internetissä – may not be published on the internet